

Studieren im späteren Leben
Learning in Later Life
Étudier au Troisième Age
Aprender en la Tercera Edad

XIX. Internationaler AIUTA-Kongress
der Senioren-Universitäten 1998

Pädagogische Hochschule Schwäbisch Gmünd

Herausgegeben von Lothar Zahn

DEUTSCHER
STUDIEN
VERLAG

Weinheim 2000

Inhalt

Vorwort des Herausgebers	9
The Editor's Preface	12
Préface	14
Prologo del Editor	17

Einleitung – Introduction – Introducción

➤ Der Internationale Kongress der Senioren-Universitäten 1998 in Schwäbisch Gmünd	19
➤ The International Congress of Universities of the Third Age 1998 in Schwäbisch Gmünd	30
➤ Le Congrès International des Universités du Troisième Age 1998 Schwäbisch Gmünd	41
➤ El Congreso Internacional de Universities of the Third Age 1998 en Schwäbisch Gmünd	53

Kongress – Programm – Programme – Programa

Eröffnung - Ouverture - Opening - Apertura

➤ Prof. Hélène Reboul, Présidente de l' AIUTA français).....	81
➤ Dr. Renate Heinisch, Europäische Union (deutsch).....	83
➤ Ministerialrat Mannsfeld Thurm, Ministerium für Wissenschaft (deutsch)	86
➤ Oberbürgermeister Dr. Gerhard Rembold, Schwäbisch Gmünd (deutsch)	89
➤ Prof. Dr. Manfred Wespel, Rektor der Pädagogischen Hochschule (deutsch).....	91
➤ Prof. Paulin Duchesne, Président du Comité scientifique (français)	93
➤ Prof. Dr. Lothar Zahn, Leiter der Organisation (deutsch).....	96

Vorträge – Lectures – Interventions – Intervenciones

➤ Dr. Alexandre Kalache, World Health Organisation (WHO) Active Aging – a priority for WHO and its partners	99
Zusammenfassung – Résumé – Resumen	118

➤ Prof. Augustin Requejo Osorio, Santiago de Compostela Sociedad del Aprendizaje y Tercera Edad.....	121
Zusammenfassung – Summary – Résumé	153
➤ Prof. Peter Jarvis, University of Surrey Learning from Experience and Experienced Learners	156
Zusammenfassung – Résumé – Resumen.....	165
➤ Prof. Dr. Gerhard Breloer, Universität Münster Subjektive Faktoren und institutionelle „Grauzonen“ im Seniorenstudium – Probleme und Chancen.....	168
Summary – Résumé – Resumen	178
➤ Prof. Jean-Louis Levesque, Université de Sherbrooke, CanadaApprendre à cet âge: quoi, pour quoi, comment? ou L'UTA selon un nord américain québécois francophone ...	181
Zusammenfassung – Summary – Resumen.....	193
➤ Prof. Dr. André Lemieux, Université du 3 ^e Âge Montréal, Prof. Dr. Mariano Sanchez Martinez, Université de Granada La Gêrontagogie au-delà des mots, une réalité	195
Zusammenfassung – Summary – Resumen.....	239
➤ Prof. Dr. med. Raymond Battegay, Universität Basel Das Alter als Chance zur Erweiterung des Horizontes	244
Summary – Résumé – Resumen	253
➤ Dr. Jack McDonell AM, U3A Network Victoria, Australia Later Life Learning in Australia – the “Why“ and “How“ of U3As	256
Zusammenfassung – Résumé – Resumen	276
➤ Prof. Li Er-zhong, University of Hubei, China Senior Citizens are in need of Studying	278

Arbeitskreise – Workshops – Travail en séminaires – Trabajo en seminarios

➤ Liu Pingsheng, Beijing, China Education for the Elderly in China	285
➤ Jerzy Halicki, Bialystok, Polen Seniorenbildung in Polen.....	288
➤ Carmen Stadelhofer, Ulm, Deutschland Wissenschaftliche Weiterbildung für Ältere in Deutschland	291

➤ Ludger Veelken, Dortmund, Deutschland Weiterbildendes Studium für Senioren an der Universität Dortmund	296
➤ Adrien Veillon, Basel, Peter Wacker, Schwäbisch Gmünd, Schweiz/Deutschland Herzensbildung und Vermittlung ethischer Werte durch U3As	299
➤ Hélène Reboul, Lyon, France Les enseignants des Université du Troisième Âge	301
➤ Jules Collier, Bruxelles, Belgique Apprendre le Gérontologie aux Aînés	305
➤ Urho Ketvel, Helsinki, Finnland Einrichtung internationaler Gruppen spezialisierter Forschung	309
➤ Halina Szwarc, Barbara Szyszko-Wydra, Warschau, Polen Prädikatorenn der Lebensbilanz von Seniorenstudenten	310
➤ Ibrahim-A. Ibrahim, Raymonde Wagner, Geneva, Schweiz GINA – the Geneva International Network on Ageing	311
➤ Jean Thompson, Reading, England Internet applications involving older people	314
➤ Carmen Stadelhofer, Ulm, Deutschland Das Europäische Netzwerk ‘Learning in Later Life’ (LiLL)	315
➤ Anja Pitkänen, Tampere, Finland The University of the Third Age - Students in Finland	318
➤ Hilkla Haaksluoto, Joensuu, Finland North Karelia on the border between East and West	321
➤ Arlette Leroy-Grousset, La Baule, France Apprendre que la défense de l’environnement passe par l’étude de l’apparition de la vie	324
➤ Herbert Geschwind, Paris, France Projet pilote du coopération entre Générations	326
➤ Anita Vanschoenbeek-Duchesne, Namur, Belgique Profil des étudiants de l’U.T.A. de Namur	330

- Andrzej Jopkiewicz, Kielce, Poland
Physical fitness and efficiency as an indication of favourable
measures of Elderly People's State of Health332
- Daniel Meynen, Holzen, Deutschland
Die Projektinitiative einer privaten Hochschule für
die nachberufliche wissenschaftliche Weiterbildung338

Forschung – Research – Recherche – Investigación

- Halina Szwarc, Barbara Szyszko-Wydra, Eva Goettig,
Warschau: Vergleichende Untersuchung von Senioren
studenten in Warschau und Schwäbisch Gmünd.....341
- Anhang Abbildungen.....350

Initiative der Hochschule Holzen zum Kongress in Schwäbisch Gmünd

- Aufruf zur Gründung einer Europäischen
Forschungsstelle für Altersfragen.....369
- An Appeal for Founding a European Research Centre
for Age Related Questions.....371
- Appel en faveur de la fondation d'un Centre Européen
de Recherche sur le Troisième Âge.....373
- Un Pedido para Fundar un Centro de Investigación
Europeo para Cuestiones Relacionadas con la Edad.....375

Zusammenfassung – Summary – Conclusions – Conclusiones

- Paulin Duchesne, Président du Comité scientifique de l'AIUTA:
Étudier au Troisième Âge – pourquoi? comment?.....377
- Studieren im späteren Leben – warum? wie?.....382
- Learning in the Third Age – Why? How?387
- Aprender en la Tercera Edad – ¿porqué? ¿cómo?.....392

Anhang

- Beim Kongress: das „Senior-Info-Mobil“ des „Vereins
Seniorinnen und Senioren in der Wissensgesellschaft“397

Stimmen zum Kongress.....398